



# HES Gdynia Bulk Terminal



**QUALITY IN BULK**

## HES GDYNIA BULK TERMINAL



Operując w Porcie Gdynia, HES Gdynia Bulk Terminal Sp. z o.o. pełni rolę terminala uniwersalnego, świadcząc przez 24 h na dobę usługi przeladunku i składowania suchych ładunków masowych takich jak: węgiel, koks, zboża, pasze, biomasa, cukier, minerały, kruszywa, nawozy. Firma świadczy również usługi przeladunku płynnych ładunków masowych, w tym paliw ciekłych oraz chemikaliów klas 3, 6, 8 i 9 wg kodu IMDG.

HES Gdynia Bulk Terminal usytuowany jest przy głównym wejściu do portu gdyńskiego i posiada doskonałe połączenie z systemem komunikacji drogowej, jak i kolejowej.

Operating at the Port of Gdynia, HES Gdynia Bulk Terminal - as a multipurpose terminal - renders 24 h services of reloading and storing of bulk commodities like coal, coke, grains, feedstuffs, biomass, sugar, minerals, aggregates, fertilizers. Company offers as well handling of liquid cargoes, including fuels and chemicals of the 3<sup>rd</sup>, 6<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> classes according to IMDG Code.

HES Gdynia Bulk Terminal is located at the main entrance of the Port of Gdynia and is directly connected to the hinterland through its railway and road networks.



**225,714 m<sup>3</sup>**

**106,852 m<sup>2</sup>**



**statek, barka, kolej, ciężarówka**  
**vessel, barge, rail, truck**



**OBSŁUGIWANE ŁADUNKI**  
**CARGOES HANDLED**

✓ Pasze /  
Śruta sojowa  
*Feedstuffs /  
Soybean meal*

✓ Węgiel  
*Coal*

✓ Zboża  
*Grains*

✓ Koks  
*Coke*

✓ Biomasa  
*Biomass*

✓ Rudy  
*Ores*

✓ Minerale  
*Minerals*

✓ Masowe płynne  
*Liquid bulk*

✓ Kruszywa  
*Aggregates*

✓ Produkty ropy  
naftowej  
*Crude oil and its  
derivatives*





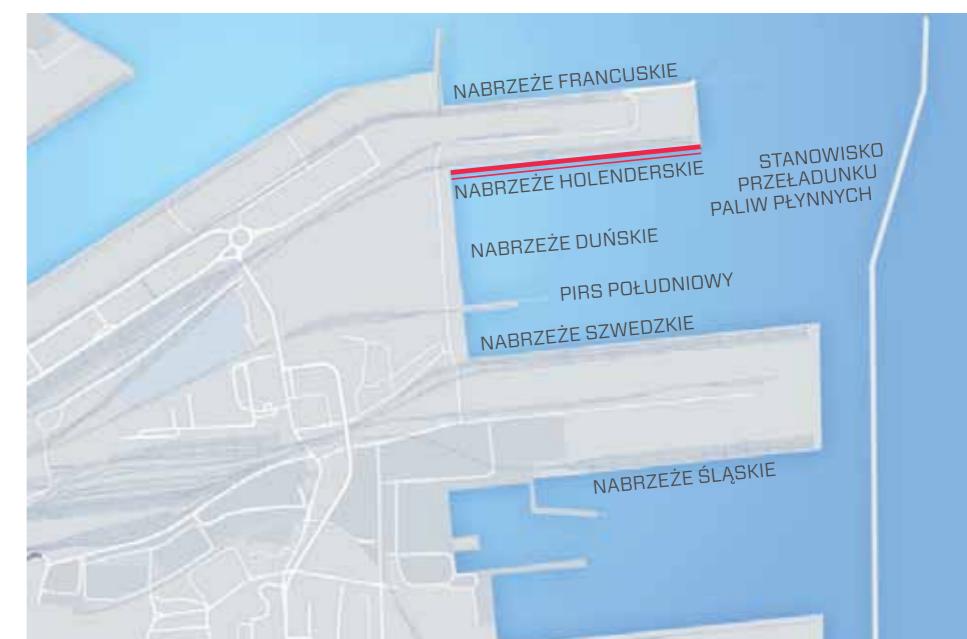
## NABRZEŻE HOLENDERSKIE DUTCH QUAY

Długość	<i>Lenght</i>	511 m
Max długość statku	<i>Max vessel lenght</i>	300 m
Zanurzenie	<i>Draught</i>	13 m
Powierzchnie magazynowe	<i>Warehouses</i>	6 219 m <sup>2</sup>
Kryte place składowe	<i>Covered stockyards</i>	1 241 m <sup>2</sup>
Otwarte place składowe	<i>Open stockyards</i>	20 100 m <sup>2</sup>

### Wypożazenie

### Equipment

✓ Żurawie chwytakowo-hakowe	<i>Grab-hook cranes (10-63t)</i>
✓ Waga kolejowa	<i>Railway weighbridge</i>





## NABRZEŻE SZWEDZKIE SWEDISH QUAY

Długość	<i>Lenght</i>	444 m
Max długość statku	<i>Max vessel lenght</i>	300 m
Zanurzenie	<i>Draught</i>	13 m
Powierzchnie magazynowe	<i>Warehouses</i>	12 972 m <sup>2</sup>
Otwarte place składowe	<i>Open stockyards</i>	26 550 m <sup>2</sup>

### Wyposażenie

- ✓ Żurawie chwytakowo-hakowe
- ✓ Waga kolejowa
- ✓ Waga samochodowa

### Equipment

- Grab-hook cranes (10-25t)*
- Railway weighbridge*
- Truck weighbridge*



## PIRS POŁUDNIOWY I NABRZEŻE DUŃSKIE SOUTHERN PIER AND DANISH QUAY

Długość	<i>Lenght</i>	170 m
Max długość statku	<i>Max vessel lenght</i>	150 m
Zanurzenie	<i>Draught</i>	9.10 m
Powierzchnie magazynowe	<i>Warehouses</i>	8 313 m <sup>2</sup>
Otwarte place składowe	<i>Open stockyards</i>	44 670 m <sup>2</sup>

### Wyposażenie *Equipment*

✓ Stanowisko obsługi zbiornikowca	<i>Dedicated (un)loading installation for handling liquid bulk commodities</i>
✓ Rurociągi: L1 (podgrzewany) / L2 / L3	<i>Pipelines: L1 (heated) / L2 / L3</i>
✓ Przepompownia	<i>Pumping station</i>
✓ Stanowisko przeladunku cystern kolejowych	<i>Railway handling station for Rail Tank Cars</i>
✓ 2 wagi samochodowe	<i>2 truck weighbridges</i>



Pirs Południowy Nabrzeża Duńskiego przeznaczony jest do przeladunku paliw ciekłych i chemikaliów płynnych, w tym także klas 3, 6, 8 i 9 wg kodu IMDG.

Zaplecze Nabrzeża Duńskiego wykorzystywane jest do składowania suchych ładunków masowych w krytych magazynach i na placach otwartych.

*The Southern Pier of Danish Quay is dedicated for handling liquid fuels and other liquid bulk commodities, including chemicals of the 3<sup>rd</sup>, 6<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> classes according to IMDG Code.*

*Back of Danish Quay is used for storing of dry bulk cargoes in specialized warehouses and at open storage yards.*

## NABRZEŻE ŚLĄSKIE SILESIAAN QUAY

Długość	<i>Lenght</i>	353 m
Max długość statku	<i>Max vessel lenght</i>	250 m
Zanurzenie	<i>Draught</i>	8.5 m
Powierzchnie magazynowe	<i>Warehouses</i>	9 000 m <sup>2</sup>
Otwarte place składowe	<i>Open stockyards</i>	14 500 m <sup>2</sup>

### Wyposażenie

### Equipment

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| ✓ Żurawie chwytakowo-hakowe | <i>Grab-hook cranes (10t)</i> |
|-----------------------------|-------------------------------|



## STANOWISKO PRZEŁADUNKU PALIW PŁYNNYCH LIQUID FUELS RELOADING POST



Terminal świadczy usługi eksploatacyjne i obsługę techniczną Stanowiska Przeładunku Paliw Płynnych na falochronie. Przy stanowisku obsługiwane są tankowce o długości do 210 m (min. długość statku 100 m) i zanurzeniu do 11 m.

*Terminal renders also operational and technical services for Liquid Fuels Reloading Post at the breakwater. This reloading post serves tankers with overall length between 100 m and 210 m and draught up to 11 m.*





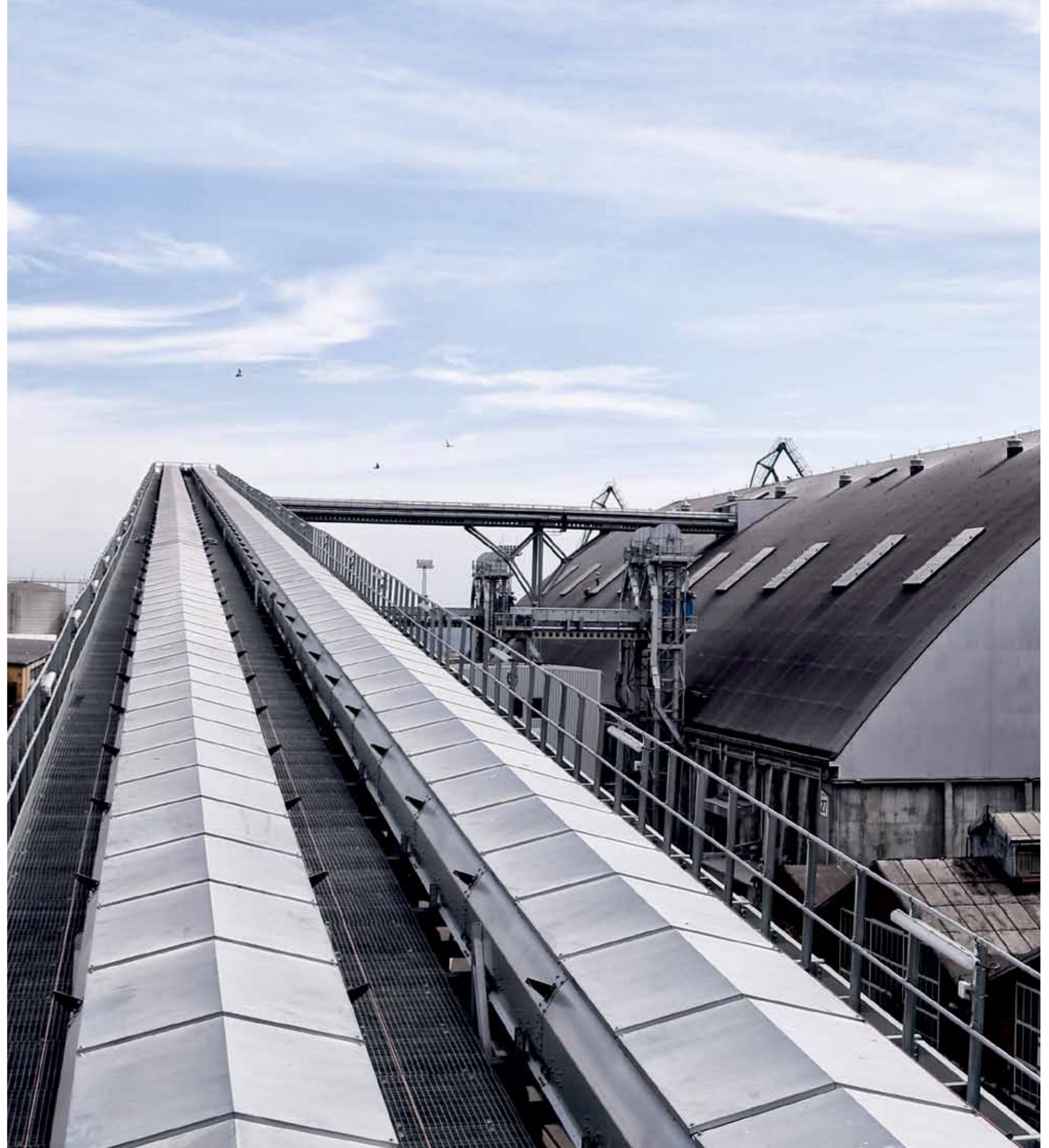


Terminal posiada zautomatyzowany czterokomorowy magazyn wraz z technologią załadunkową i rozładunkową usytuowany na Nabrzeżu Śląskim, przeznaczony do składowania produktów rolnych o łącznej pojemności ok. 60.000 ton. Magazyn posiada cztery stanowiska załadunkowe dla samochodów, każde wyposażone w wagę zbiornikową. Jest on połączony poprzez estakadę wraz z systemem taśmociągów z magazynem usytuowanym na Nabrzeżu Szwedzkim umożliwiając swobodne dysponowanie powierzchnią.

Przy magazynie na nabrzeżu Szwedzkim o pojemności ok. 40.000 ton zlokalizowane jest stanowisko głębokowodne, które wraz z zastosowaną technologią pozwala przyjmować do magazynu duże ładunki statkowe ładunków Agro z prędkością 1.000 ton / godzinę. Po przeciwnej stronie magazynu zlokalizowano stanowisko załadunkowe dla samochodów i wagonów kolejowych z wagą zbiornikową.

*Terminal has a four-chamber automated warehouse with loading and unloading technology located on Silesian Quay, designed for storage of agricultural products with a total capacity of approx. 60,000 tons. The warehouse has four loading stations for trucks, each equipped with an electronic weighing system. It is connected through bridge conveyors system with the warehouse situated at Swedish Quay, allowing a flexible surface disposal.*

*Alongside the warehouse with capacity of ca. 40.000 tons at Swedish Quay, a deep water post is located which together with implemented technology allows to accommodate big shipments of agri cargoes with efficiency of 1.000 tons / hour. Loading station for trucks and railcars equipped with an electronic weighing system is located at the opposite site of the warehouse.*



## WYPOSAŻENIE EQUIPMENT



Mobilny żuraw  
chwytkowo - hakowy  
Gottwald o udźwigu 124 t

*Self-propelled grab-hook  
crane Gottwald with a lifting  
capacity up to 124 tons*



2 samojezdne żurawie  
chwytkowo - hakowe  
Sennebogen o udźwigu 24 t

*2 Self-propelled grab-hook  
cranes Sennebogen with a  
lifting capacity of 24 tons*



3 elektroniczne wagi  
samochodowe  
2 elektroniczne wagi kolejowe

*3 truck weighbridges,  
2 railway weighbridges*



Leje zasypowe dedykowane  
do obsługi różnych ładunków

*Hoppers dedicated for  
various commodities*



Ładowarki kołowe o różnym  
zastosowaniu z tyżką  
od 2.5 do 14 m<sup>3</sup>

*Wheel loaders for various  
purposes with bucket from  
2.5 to 14 m<sup>3</sup>*



Spychacze gąsienicowe  
i wózki widłowe

*Bulldozers and forklifts*



Ciągniki wraz z przyczepami  
platformowymi i skrzyniowymi

*Tractors with platform  
and box trailers*



10 nabrzeżowych żurawi  
chwytkowo - hakowych  
o udźwigu 10-63 t

*10 rail grab-hook cranes with  
a lifting capacity 10-63 tons*



Parking zewnętrzny na 122  
samochody ciężarowe

*External parking for 122  
trucks*



Kryty przenośnik taśmowy  
z systemem minimalizacji pyłu

*Covered conveyor belt  
with dust suppression system*

## CERTFIKATY CERTIFICATES



Nadrzędnym celem HES Gdynia Bulk Terminal jest utrzymanie wysokiej jakości usług, sukcesywne dostosowanie poziomu i zakresu obsługi do wymagań klientów oraz do standardów obowiązujących zarówno w Europie, jak i na świecie.

Potwierdzeniem tego są następujące certyfikaty:

Certyfikat ISO 9001:2015 przyznany w zakresie portowej obsługi ładunków masowych.

Certyfikat ISO 22000:2005 (FSMS) przyznany w zakresie przyjęcia, składowania i wydania śrutu sojowej i zbóż.

Certyfikat OHSAS 18001:2007 świadczący o promowaniu bezpiecznego i zdrowego środowiska pracy.

Certyfikat GMP+B3 w zakresie zapewnienia jakości w obszarze składowania i przeladunku produktów paszowych.

Koncesja na przeladunek paliw ciekłych.

Certyfikat AEO - Status Upoważnionego Przedsiębiorcy w zakresie uproszczeń celnych.

*HES Gdynia Bulk Terminal seeks to maximize quality and safety of services, successively adjusts the level and scope of service to the clients' requirements according to the European and World's standards.*

*This is confirmed by the following certificates:*

*ISO 9001:2015 certificate obtained in the field of port bulk cargo handling.*

*ISO 22000:2005 (FSMS) certificate obtained in the field of storage and handling of soybean meal and grains.*

*OHSAS 18001:2007 certificate guaranteeing promotion of safe and healthy work environment.*

*GMP + B3 certificate in the area of storage and transshipment of animal feed.*

*Concession for the handling of liquid fuels.*

*AEO - Authorised Economic Operator Certificate in the field of Customs Simplifications.*





Mając na względzie dbałość o środowisko naturalne, HES Gdynia Bulk Terminal zwraca uwagę na dobro otoczenia oraz środowiska naturalnego stosując proekologiczne technologie przetadunku poprzez:

- Pokrywanie hałd składowanego towaru cienką warstwą celulozy dzięki zastosowaniu instalacji Dustcrusterliquid®,
- Stosowanie agregatów mgły do zraszania ładunku w trakcie operacji przetadunkowych,
- Zainstalowanie wskaźników jakości powietrza identyfikujące zawartość pyłu zawieszonego PM2.5 i PM10,
- Eliminacje pyłu przenoszonego przez samochody poza teren terminalu - myjnia podwozia samochodowego.

Ponadto na bieżąco inwestujemy w nowe urządzenia przetadunkowe i nowe chwytaki, które dodatkowo zwiększają efektywność i wydajność operacyjną poprzez zmniejszenie liczby pojedynczych operacji przetadunkowych.



To protect environment and neighborhood, HES Gdynia Bulk Terminal uses environmental - friendly technology and handling methods through:

- Covering heaps of stored goods with a thin layer of cellulose using the Dustcrusterliquid® installation,
- Using mist aggregates for spraying cargo during reloading operations,
- Installing air quality stations identifying the substances PM2.5 and PM10,
- Elimination of dust transferred by cars outside the terminal area - car wash chassis.

In addition, we are constantly investing in new handling equipment and new grabs, which further increase operational efficiency by reducing the number of single transshipment operations.



## KONTAKT CONTACT

### **HES Gdynia Bulk Terminal Sp. z o.o.**

ul. Węglowa 4, 81-341 Gdynia, Poland  
tel.: (+48 58) 627 43 18  
e-mail: [gdynia@hesinternational.eu](mailto:gdynia@hesinternational.eu)  
[www.hesinternational.eu](http://www.hesinternational.eu)

**DYREKTOR NACZELNY**  
**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**  
office (+48) 58 627 43 18  
fax (+48) 58 621 53 54  
[b.buczko@hesinternational.eu](mailto:b.buczko@hesinternational.eu)

**DYREKTOR HANDLOWY**  
**COMMERCIAL DIRECTOR**  
office (+48) 58 627 45 55  
[s.florczyk@hesinternational.eu](mailto:s.florczyk@hesinternational.eu)

**ZESPÓŁ MARKETINGU**  
**MARKETING DEPT.**  
mobile (+48) 508 375 146  
fax (+48) 58 621 53 54  
[gdyniamarketing@hesinternational.eu](mailto:gdyniamarketing@hesinternational.eu)

**DYREKTOR D/S FINANSOWYCH**  
**CHIEF FINANCIAL OFFICER**  
office (+48) 58 621 57 78  
fax (+48) 58 621 58 14  
[t.pietrewicz@hesinternational.eu](mailto:t.pietrewicz@hesinternational.eu)

**DYREKTOR ZASOBÓW LUDZKICH**  
**HR DIRECTOR**  
mobile (+48) 533 303 407  
[j.piekos@hesinternational.eu](mailto:j.piekos@hesinternational.eu)

**DYREKTOR OPERACYJNY**  
**OPERATIONAL DIRECTOR**  
mobile (+48) 668 491 194  
[p.bielicki@hesinternational.eu](mailto:p.bielicki@hesinternational.eu)

**CENTRUM DYSPOZYTORSKIE (24H)**  
**DISPATCH OFFICE (24/7)**  
mobile (+48) 508 376 415  
fax (+48) 58 627 43 24  
[gdyniadyspozytor@hesinternational.eu](mailto:gdyniadyspozytor@hesinternational.eu)

**KIEROWNIK WYDZIAŁU**  
**EKSPLOATACJI**  
**OPERATIONAL MANAGER**  
office (+48) 58 627 40 21  
fax (+48) 58 627 43 24  
[e.roszkowski@hesinternational.eu](mailto:e.roszkowski@hesinternational.eu)

**DYREKTOR TECHNICZNY**  
**TECHNICAL DIRECTOR**  
office (+48) 58 621 56 61  
fax (+48) 58 627 43 22  
[r.ryckiewicz@hesinternational.eu](mailto:r.ryckiewicz@hesinternational.eu)







Więcej informacji na / More information on  
[www.hesinternational.eu](http://www.hesinternational.eu)